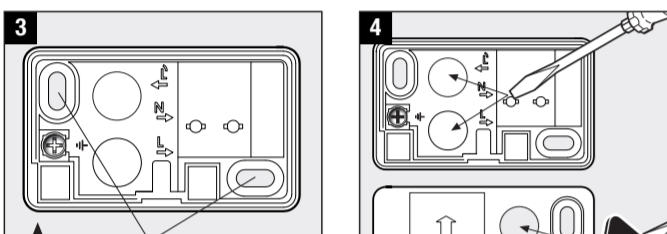
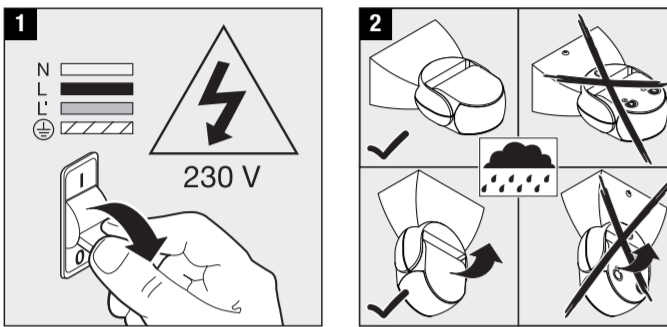


i **IS 1**

DE	GB	FR	NL	IT	ES	PT	SE	DK	FI	NO	GR	TR
<p>↔ 50 x 80 x 120 mm</p> <p>230 - 240 V</p> <p>max. 500 W</p> <p>max. 500 W cosφ=0,5</p> <p>max. 4x56 W C<89µVA 14</p> <p>120°</p> <p>max. 10 m</p>												



110059078 01/2018-L

STEINEL®
Intelligent technology

1

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood- detector registreert de aanwezigheid van bewegende mensen, dieren en voorwerpen. De zo gereguleerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hindernissen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
■ **Durende** de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten spanningsloos zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningsleester.
■ Bij de installatie van de lamp werkt u niet netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (NL-NEN 1010, BE-ARS NBN 15-101, DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
■ Gebruik uitsluitend origineel reserveonderdelen.
■ Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Installatie ■ ■
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aarde (groen/geel)
■ Aansluiting leiding in de muur ■ Aansluiting leiding op de muur

Opgelast: aarde draad indien nodig afmontoren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen genoemd worden. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leid tot beschadiging van de apparatuur. Hou de rekening mee, dat de lamp met een veiligheidschakelaar voor een 10 A-leiding moet beveiligd zijn. Het condenswatergat: ■ wandmontage ■ montage aan het plafond ■ monteer indien nodig met een 5-mm-broodje doorboord.

■ Lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakelapparaten mag de aangegeven waarde niet overpassen) van 230 V AC.

Functie
■ **Instelling van de schermingschakelaar** (instelling af fabriek: daglichtwerking 2000 Lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 2000 Lux.
Instelregelaar op ☞: gezet = daglichtwerking ca. 2000 Lux.
Instelregelaar op ☞: gezet = schermstand ca. 2 Lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☞ (daglichtwerking) worden gezet.

Tijdsinstelling (instelling af fabriek: 8 sec.): traploos instelbare brandduur van 8 sec. tot 35 min.
Instelregelaar op – = kortste tijd (8 sec.)
Instelregelaar op + = langste tijd (35 min.)
Bij instelling van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd te kiezen.

Afstelling registratiebereik
■ d.m.v. afdekplaatjes, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten
■ reikwijdte 2 – 10 m, door draaien van de sensoren met 180°.

Bedrijfsfotografie (Storing / Draaien / Optstelling)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld → **nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningsleester controleren. Schakel niet uit!** / omgeving noch te licht → wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen / lamp defect → **lamp vervangen!**, netschakelaar UIT → netschakelaar / registratiebereik niet toegerechtig ingesteld! → **opnieuw instellen. Schakel niet uit!** / omgeving nog niet te licht → **wachten tot de drempelwaarde is bereikt of waarde opnieuw instellen!** / permanente beweging in het registratiebereik → **berek veranderen!** / op continue werking → **serieschakelaar op automatisch. Schakel altijd AAN/UIT!** / lamp in het registratiebereik → **berek anders instellen, afstand registratie bereik anders instellen.** / registratie van beweging op straat → **berek anders instellen, sensor wegzetten. Reikwijdte hoger!** / andere omgevingsstemperaturen → **bij kou sensorreikwijdte door wegzetken verklein, bij warme herder instellen.**

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecyCleed te worden.

■ Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

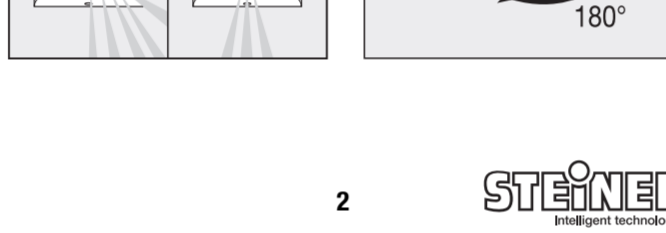
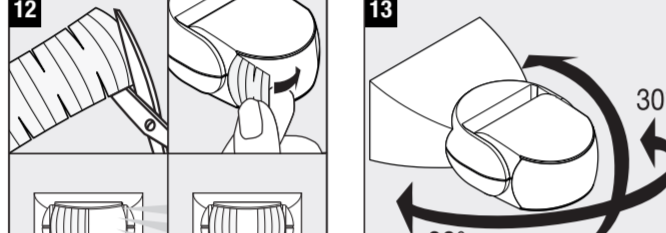
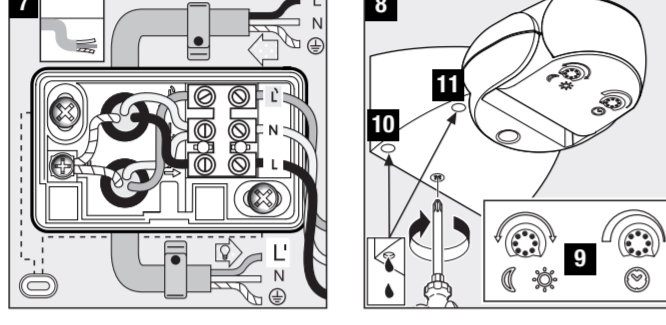
Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor goede elektrische en elektronische apparatuur en hun milieubescherming, in het nationale recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecyCleed te worden.

Fabrieksgarantie
Dit STEINEL-product is een grote zorgvuldigheid gebraucherd, getoest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften en met vervolgende serviceproefvoorspelling gecontroleerd. STEINEL verleent garantiE op de strooming-werking. De garantietijd bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle claimen die betrekken op materiaal- of fabricatiefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vervangen van de defecte onderdelen, door ons te bestellen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan schade onderhevig zijn, die gebrek of defect van andere oorsprong gebreuk of onderhoud ontbree, rekening met gebruik en andere oorzaken. Schade aan andere voorwerpen is uitgebleven van garantiE. De garantiE wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerd apparaat met goede foutbeschrijving, kassabond of akkoord (aankoopdocument of wisselvervalscheep) goed verpakt aan het betreffende service-adres wordt opgestuurd.

3 JAAR GARANTIE
Service: Na uitloop van de garantietijd kan bij schade die niet onder de garantiE valt, ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde service-adres op te sturen.

DE	GB	FR	NL	IT	ES	PT	SE	DK	FI	NO	GR	TR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

<p>⚡ IP 54</p> <p>☀ 2 - 2000 Lux</p> <p>⌚ 8 s - 35 min</p> <p>⌀ 6mm</p>												
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



IT ITALIANO

Il principio
Il movimento la attiva la luce, l'allarme e molte altre cose. Per vostro comfort e sicurezza. Il rilevatore a infrarossi infrarossa incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). Esta radiazione termica è registrata e trasformata elettronicamente in un segnale che provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze sulla sicurezza
■ Durante il montaggio deve essere collegata la terra. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarsi l'assenza mediante uno strumento di misura della tensione.
■ L'installazione dell'apparecchio richiede l'uso di un'affollamento alla rete. Per questo motivo essa deve essere installata ad un esportio con rispetto delle norme per installazione e delle condizionali di affollamento vigenti nel vostro paese (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
■ Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
■ Non smontate l'apparecchio da sé. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione ■ ■
L = fase (generalmente nero o marrone) / N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)
PE = possibile toma di terra (verde/giallo)
■ Allacciamento cavo sotto intonaco ■ Allacciamento cavo sopra intonaco

Attenzione: in caso di necessità effettuare un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di affollamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: uno scambio nell'affollamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assaiata con un interruttore di potenza superiore a 10 A. Il ufficio per la sigla de condensación ■ montaggio a parete, ■ montaggio a soffitto) deve essere aperto in caso di necessità con una punta di trapano da 5 mm.

■ Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampadine LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato) da 230 V AC.

Funzione
■ **Regolazione creepuscular** (regolazione di fabbrica: funzionamento a luce diurna 2000 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☞: funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☞: funzionamento con luce creepuscular (aprox. 2 Lux).
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☞ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 8 sec.):
Durata del periodo di illuminazione a regolazione continua tra 8 sec. a max. 35 min.
Regolatore impostato su – = durata minima (8 sec.) / Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)
Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di selezionare la durata più corta.

Regolazione del campo di rilevamento
■ Con adesivo coprirete per delimitare per le es. passaggi pedonali o terreni adiacenti
■ Raggio d'azione 2 – 10 m, mediante riabilitamento delle lante del sensore di 180°.

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa → Rimedio)
Assenza di tensione / Fusibile guasto, non acceso → **Nuovo fusibile, accendere l'interruttore, controllare la linea di alimentazione con un voltmetro. Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro → **Attendere fino a quando non viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia / Lampadina guasta → sostituire la lampadina / interruttore non spento → Accendere / Campo di rilevamento impostato in modo errato → **Nuova regolazione. Non si spegne / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro → Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia / Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento → **Modificare il campo di rilevamento a funzionamento continuo / Interruttore di serie su automatico. Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento → **Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza. Si accende a sproposito** / Rilevamento per se, della presenza di automobili sulla strada → **Modificare il campo, ribaltare il sensore su altro lato. Modifica del raggio d'azione** / Altre temperature ambiente → **In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore riducendo quest'ultimo in basso, in caso di alte temperature alzare.******

Smaltimento
Apparati elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

■ Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e sulla sua attuazione nei difini nazionali, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati al centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore
Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e di grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti. In materia, vengono poi effettuati controlli con prove di funzionamento. La Steinel si assume la garanzia della perfezione e fabbricazione e di funzionamento. Il periodo di garanzia è di 36 mesi cominciando il dia de la vendita al consumatore. Tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, la garanzia si applica a: ■ caso di riparazione o cambio di pezzi defectos, segun nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales al utilizar dicho consumidor su propio equipo. La garantía viene prestada solo se el apparecchio viene inviato al relativo centro di assistenza non smontato, accompagnato da una breve descrizione del guasto nonché dallo scatto o dalla fattura (in cui è indicata la data dell'acquisto e l'imbro del rivenditore) e ben imballato.

3 ANNI GARANTIA
Servizio di assistenza: Na uitloop van de garantietijd eadouto e nel caso di difetti che non danno diritto, a prestazioni di servizio, anche, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos enviar el producto bien embalado a la dirección indicada.

DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zur Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegendem Körper (Mensch, Tier, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgewandelt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärme-strahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
■ Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsrührer überprüfen.
■ Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
■ nur Original-Ersatzteile verwenden.
■ Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.
Installationshinweise ■ ■
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
■ Anschluss mit Unterputzleitung ■ Anschluss mit Aufputzleitung

Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Verlassen der Ansschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass die Leuchte mit einer 10-A-Ladungsschutzschalter abgesichert werden muss. Das Kondenswasserloch: ■ Wandmontage ■ Deckenmontage) muss bei Bedarf mit einem 5 mm Bohrer geöffnet werden.

■ Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion
■ **Dimensions-einstellung** (Werkeinstellung; Tagelichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.
Einstellregler auf ☞: gestellt = Tagelichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☞: gestellt = Dämmungsgeblöb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tagelicht ist der Einstellregler auf ☞ (Tagelichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkeinstellung: 8 s):
Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 8 bis 35 min
Einstellregler auf + = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellregler auf – = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches
■ durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke ausgrenzen
■ Reichweite 2 – 10 m, durch Schwenken der Sensoreine um 180°.

Betriebsstörungen (Störung / Ursache → Abhilfe)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet → **neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsrührer überprüfen. Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell → **warten bis Ansprechschwelle erreicht ist** oder **Wert neu einstellen / Leuchtmittel defekt** → **Leuchtmittel austauschen!**
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet → **neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsrührer überprüfen. Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell → **warten bis Ansprechschwelle erreicht ist** oder **Wert neu einstellen** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich → **Bereich ändern / auf Dauerbetrieb** → **Sensortaster auf Automatik. Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich → **Bereich umstellen. Abstand vergrößern** / Erleuchtung von z.B. Autos auf der Straße → **Bereich umstellen, Sensor abschwenken. Reichweitenänderung / andere Umgebungs-temperaturen** → **bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.**

Entsorgung
Elektronikgeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

■ Werfen Sie Elektronikgeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationale Recht muss dieses Produkt gemäß gebrauchsfähiger Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrück-Clarholz
Wir begrüßen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsanspruch erfüllt. Aus diesem Grund wird Ihnen ein Herstellergarantie als Entgelt für eine eventuelle Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen. Wir leisten Garantie durch kostenloser Austausch der Mängel (nach unserer Wahl; Reparatur, Austausch auf einem Material- oder Rückstellungsmodell des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf Grund der ursprünglichen Herstellerfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum des Produkts. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

STEINEL®
Intelligent technology

3

GB ENGLISH

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
■ bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind.

- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder Missachtung der Bedienungsanweisungen
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege des Produkts nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportstörungen oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt die Deklaration unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geldentgeltung:
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrück-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen dabei, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantietzeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

FR FRANÇAIS

Principe
Mouvement déclenche lumiéres, alarmes et beaucoup d'autres choses. Pour votre confort et votre sécurité. Le détecteur infrarouge infrarouge intégre d'écarter le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccoré. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Safety warnings
■ During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
■ Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
■ Only use genuine replacement parts.
■ Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation ■ ■
L = live conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = any protective earth conductor (green/yellow)
■ Connection with concealed wiring ■ Connection with surface-mounted wiring
Attention: Load the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker. If necessary, the hole for the hole for condensation water ■ wall mounting, ■ ceiling mounting must be opened up with a 5 mm drill bit.
■ Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts to be below the value specified) operating on 230 V AC.

Function
■ **Light setting** (factory setting: daylight operation at 2000 Lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 Lux.
Control dial set to ☞: = daylight operation at approx. 2000 Lux.
Control dial set to ☞: = night-time operation at approx. 2 Lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☞ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 sec):
Light ON time can be adjusted continuously from 8 sec to 35 min
Control dial set to – = shortest time (8 sec)
Control dial set to + = longest time (35 min)
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time.

Adjusting the detection zone
■ Using adhesive strips, e.g. for masking out paths or neighbouring property
■ Reach 2 – 10 m, by turning the sensor's lens through 180°.

Troubleshooting (Fault / Cause → Remedy)
No power / Fuse faulty, not switched on → **new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester. Light not switch ON** / Surroundings still too bright → **wait until response threshold is reached or adjust setting / Bulb faulty** → **change bulb / Power switch OFF** / switch on / Detection zone not properly targeted → **readjust. Will not switch OFF** / Surroundings not yet bright enough → **wait until response threshold is reached or adjust setting / Permanent movement in the detection zone** → **adjust detection zone / set to manual overrid** → **set two-circuit switch to automatic. Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone → **change detection zone, increase distance. Switches ON when unwanted / detecting cars on the road, for example** → **change detection zone, tilt sensor down. Reach changing** / Differing ambient temperatures → **at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.**

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

■ Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use should be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

3 YEAR WARRANTY
MANUFACTURER'S SERVICE CENTRE. After the warranty period, please send the product well packed by your nearest Service Centre.

STEINEL®
Intelligent technology

4

PT PORTUGUÉS

O principio
O movimento activa a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detektor infrarouco infrarouco incorporado detecta a radiação térmica invisível emitida por corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por um eletrónico e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou paredes, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

Indicações de segurança
■ Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão.
■ Para a realização do trabalho, deve-se verificar se não há tensão, usando um bisco-piloto.
■ A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um técnico profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
■ Use exclusivamente peças de origem.
■ Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

Indicações referentes à instalação ■ ■
L = fase (geralmente preto ou castanho)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)
■ Conexão com linha empotrada ■ Conexão com linha sobre superfície

Atenção: Conectar em paralelo o cable de tom de terra según procedo. Naturalmente, el cable de alimentación a red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato. Ten en cuenta que hay que proteger la lámpara con un interruptor automático de 10 A. El oficina para el sigla de condensación ■ montaje en la pared, ■ montaje en el techo) se ha de abrir en caso necesario con una broca de 5 mm.

■ Lámparas fluorescentes, lámparas economizadoras, candelinas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos os balastros electrónicos ligados é inferior ao valor especificado) com 230 V AC.

Função
■ **Regulação creepuscular** (regulação de fábrica: regime diurno 2000 Lux):
Limiar de intervenção do sensor a regulado progressivamente de 2 a 2000 Lux.
Regulador em ☞: regime diurno (aprox. 2000 Lux)
Regulador em ☞: regime creepuscular (aprox. 2 Lux)
Para regular a área de deteção a luz do dia, o regulador tem de estar em ☞ (regime diurno).
Ajustar o período de iluminação de fabrica: 8 s;
Durada de iluminação progressiva regulável de 8 a 35 min.
Regulador em – = tempo mais curto (8 s)
Regulador em + = tempo mais longo (35 min).
Ao determinar a área de deteção, é recomendado escolher o tempo mais curto.

Ajuste da área de deteção
■ Utilizando fitas adesivas, p. ex. para excluir seletivamente determinadas áreas como, p. ex., passagens ou propriedades vizinhas
■ Alcance 2 a 10 m, girando a lente do sensor em 180°.

Falhas de funcionamento (Falha / Causa → Solução)
Sin tensiões / fusible defectuoso, sin conectar → **fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar tensión de transporte de energia nacional, aparato electrónico fuera de uso han de ser recogidos por separado y someridos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.**
Não tem tensão / Fusível fundido, não está ligado → **Fusível novo, ligar interruptor de rede, verificar o cabo com medidor de tensão / Lâmpada não se acende** / Ambiente ainda está demasiado claro → **Esperar até que seja alcançado o limiar de resposta ou definir valor de / Lâmpada guasta → substituir a lâmpada / Interruptor não está ligado / Ambiente ainda está demasiado claro → **Ajustar a área de deteção / definir novo valor de / Ligar / A área de deteção não está ajustada com precisão** → **Reajustar. A iluminação não se apaga** / O ambiente ainda não está suficientemente escuro → **Esperar até que seja alcançado o limiar de resposta ou definir valor / Movimento permanente dentro da área de deteção → **Alterar a área de funcionamento permanente** → **Comutador de entre em modo automático.****
Atualmente constantemente a LIGAR/DESLIGAR / candelino encontra-se dentro da área de deteção → **Modificar a área, aumentar a distância. Ligar/adversariamente** / Sinal detetado, p. ex., camião que passa na estrada → **Modificar a área, alterar o ângulo de atuação / Outras temperaturas ambiente** → **Estado frio, reduzir o alcance do sensor afastando-o, estado calor, colocar-lo mais alto.****

Reciclagem
Equipamentos eléctricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológico.

■ Nunca deixe equipamentos elétricos para a lixo doméstico!

Apenas para estados membros da UE:
Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reciclagem ecológica.

Garantia do fabricante
Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originadas por uma utilização ou manutenção incorreta, bem como pela utilização de peças de terceiros. Excluímos igualmente os danos provocados noutros objetos dentro da área de deteção. Outros danos subsequentes a danos da garantia não são abrangidos pelo serviço de assistência técnica. A garantia só será aplicada se o aparelho for enviado ao nosso respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura data de compra e carimbo do revendedor / empegna mesma descrição do problema.

3 ANOS GARANTIA
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si

FI SUOMI

Toimintaperiaate

Liike kytkee valon tai jonkun muun toiminnon. Lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyroskooppinen intrusantirajapaino vahvistaa liikuvasta tilinestä, edimästä jne. lähtevien näkyvämäärien lämpötilan. Lämpötilan noudataan elektronisesti, jolloin liitety sähkölaite kytkeytyy. Eräiset esteet (esim. seinä, lasiruutu) estävät lämpötilan nennustuksen, eikä valo kytkeydy.

Turvaohejot

- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännittettä. Katkaise ensin vaita ja tarkista jännitteestä jännitteenkatoimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suoritettavaksi. Voimassa oleva asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.**DE-VEE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, ÖH-SEV 1000**
- Säilytä vain alkuperäisiä varoasia.
- Älä pura laitetta itse osiin. Anostaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennusohjeet DE - FI

L = virtaa johtava johdin (useimmiten musta tai ruskea)

N = neutraalinen (useimmiten sininen)

PE = mahdollinen maajohdin (vihreä/keltaisen)

1 Liitännät upposuojauksessa **2** Liitännät pinta-asennuksessa

Huom: Pujota maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan luonnollisestikin asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: Vääristä liitännät vuorotilalta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 A johdosnsuojakytkimellä. Asennusoveseisrä **1** asennusta varten, **2** asennus kattoon on avattava tarvittaessa 5 mm poralla.

- 11 Loistevalon energiansäästölamput, LED-lamput, varustettuna elektronisilla liitäntäliittelimillä (kaikkien liitäntäliitteiden yhteyteen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitettun arvon), 230 V AC.

Toiminta DE

Hämäräkytkimen säätö (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 lukia)

Tuntemittimen portaattonasti asetettuna kykykytkimyyksy 2 – 2000 lukia.

Säädin asetettu kohtaan **+** = pain mahdollinen aika (35 min.)

Säädin asetettu kohtaan **±** = n. 2 lukia hämärkäkäyttö.

Kun toimitta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava **±** (päiväkäyttö) -kohtaan.

Kytkentälajien asetus (tehtaalla suoritettu asetus: 8 s) Portaatonasti asetettua kytkentäaika 8 s – 35 min. Säädin asetettu kohtaan **-** = lhyin mahdollinen aika (8 s)

Säädin asetettu kohtaan **+** = pain mahdollinen aika (35 min.)

Suosittelme valitsemaan lühymään ajan toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen rajaaminen

12 Tarroilla, joilla voidaan rajata pois esim. jalkakäytävää tai naapuritonitjea

13 Toimintatäisyys 2 – 10 m, säätö käännettämillä tunnistimen linsissä 180°.

Toimintahäiriöt (häiriö / syy -> häiriön poist)

Jännite puuttuu / valaiteen sulake, ei kytketty päälle => *usi sulake, kytke verkkoatkaksin päälle, tarkista jännite jännitteenkatoimella. Ei kytke / ympäristössä vielä liian valoisaa -> *otota, kunnos kytkeytymiskyky on saavutettu tai aseta ano uudelleen / valonhäide valaiteen -> vaihda valonhäide / valo sammuttu katkaisimella -> kytke päälle / toiminta-alueita ei suuamatta oleika -> säädä uudelleen. Ei kytke pois / ympäristössä ei vielä tarpeeksi valoisaa -> odota, kunnos kytkeytymiskyky on saavutettu tai aseta ano uudelleen / jalkiva liikkeidistä toiminta-alueella -> muuta aluetta / asetettu jalkivaian käyttöön -> aseta sarjakytkin auto-naattikäyttöön. **Kytke jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / valaisin silpailte toiminta-alueella -> *muuta aluetta, lisää erityisyyttä. **Kytkee ei-toivotuutta** / heittä liikkuu esmerkkise autoja -> muuta aluetta, käännä tunnistinta alas. **Toimintatäisyyden muuttaminen** / muutos ympäristön lämpötilassa -> lühennä tunnistimen toiminta-alueet, ta kytkeä äänitunnistin tunnistinta alaspain, käännä yöyspään lämpimää.***

Hävitämättömyys

Sähköliitette, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

-  Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan europopalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lain-säädäntöön saattamisen mukaisesti käytökkelvottomat sähköliitette on kuottava erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. Steinel myöntää takuun tuotevahvontomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuajaksi on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tämä aikana STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvioleta valvintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vioittaut osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat evätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai vierasosien käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheutunutta vahinkoa. Valaiteen laite toimittaan yhdessä lhyen vakuutuksen ja osakuilin kanssa (estopyökimäärä ja myyjällekin leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopesteseen. Takuu raukeaa, jos tuoteon on avvattu enemmän kuin tuotteen asantaminen vaatii.

Huolto:
Takuujaan jälkeen tai takuun piiriin kuuluttamattom van ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelus- samme. Huonit Ennen lähettämistä pyyd korjauksesta hinta-arvon. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopesteseen.

3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU	13	
-----------------------------------	-----------	--

NO NORSA

Virkemätte

Bevægelse kan særge for at både lys, alarm og nye anmet tennes. Dette for å øke din komfort og sikkerhet. Den innledende pyro-elektriske intrusant-detekteren registrerer den usikrlige varmestrålingen fra mennesker, dyr ol, som beveger seg. Denne registreringer varmestrålingen omsettes elektronisk og fører den tilkoppledte lampen. Det regi-streres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lamp- en ikke slår seg på.

Sikkerhetsnoter

- Under monterng med strømledningen som skal koples til, ikke være strømførende. Kontroller om spenn- ingen er borte med en spenningsester.
- Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømmatte. Lampen skal derfor installeres av fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav. **DE-VEE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, ÖH-SEV 1000**
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Installasjon DE - FI

L = Strømførende ledning (sømt regel svart eller brun)

N = Fase (sømt regel blå)

PE = Eventuelt jordledning (grønn/gul)

1 Tilkopling med skjult anlegg **2** Tilkopling med åpent anlegg

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettedringen til å slå av og på. OBS: Forvæksles kopleingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at lampen må skres med en 10 A nettbryter. Ved behov må kondensvarmhull **1** monterng på vegg, **2** monterng i tak) knes med 5 mm bor.

- 11 Lysrer, spærrepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoplede elektro-niske ballaster under oppgitt verdi) ved 230 V AC.

Funksjon DE

Skumningsstilling (Fornrningstilling: dagsgyvs tid 2000 Lux):

Sensoren har et trimmet justerbart reaksjonstid fra 2 – 2000 Lux.

Stillskruen stilles på **±** = dagsgyvs tid ca. 2000 Lux.

Stillskruen ar **+** = skumningsdrift ca. 2 Lux.

Til innstilling av dekningsområdet i dagsgyvs skal stillskruen stilles på **±** (dagsgyvsdrift).

Tidsinnstilling (Fornrningstilling: 8 sek.): Trinnles justerbart behyngningstid fra 8 sek. til 35 min.

Stillskruen stilles på – = korteste tid (8 sek.) / Stillskruen stilles på + = lengste tid (35 min.)

Sus stillingene valtsesaman ved dekningsområdet anbefales det å velge kortest mulig tid –.

Justering av dekningsområdet

12 Med etiketter til å dekke til, f.eks. for å utelukke gangveier eller nabolotter

13 Rekkevidde 2 – 10 m ved å svinge sensorlinen 180°.

GR ELLHNIKA

Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργείται το φως, το σύστημα αναγεννιόμυ και πολλά άλλα. Για την άνεση σας και την ασφάλειά σας. Ο αναματρισμένος υπέρυθρος και υπεριώδης ακτινοεκτίνης ανιχνεύει την αίσθησή σας σχετικά με ελαιοματικό υλικό ή σε φολάματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με εποικυή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας εγγύηση. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξάρτητα φέρους και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Παράτρω επισκόλουθε βλάβες σε ξένα αντικείμε- να αποκλειστικά. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποφυρακολλημένη συσκευή εγκαταστάσει με σύντημη παράδοση του ορφάλματος, με την αποδέξη ταιριότη ή το τιμολόγιο (πρωτομηνιαία αγοράς και παραγωγή εμπόρου) στην ανάκληση υπηρεσία σέρβις.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακοπεί το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τόνος αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.

- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Σύνδεση θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. **(DE-VEE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, ÖH-SEV 1000)**
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Αν επιτρέπεται να αποσυραμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπ- εται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Υπόδειξη εγκατάστασης DE - FI

L = Καλώδιο φωτός (συνήθως μύδρο ή κωφί) / N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Ένδης, αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

1 Σύνδεση ονδοτύπου αγωγού **2** Σύνδεση εματόιχου αγωγού

Προσοχή:
Εν ανάγκη δένετε τον αγωγό γείωσης. Στο καλώδιο προφοροδοσία μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Προσοχή! Το μπέρδεμα των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Έχετε υπόψη σας ότι ο λαμπτήρας θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 A. Η σπή νερού συμψ- κνωσης **1** εγκατάσταση τοίχου, **2** εγκατάσταση οροφής πρέπει εν ανάγκη να ανοιχτεί με τρυπήτρια μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.
1 Αμπίθηρες φερμονίου, λαμπίθηρες μικρής κατανάλωσης, λαμπίθηρες LED με ηλεκ- τρονικό στραγαλοιστικό πηνίο (Συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγαλοιστικών πηνίων κάτω από την αναφερόμενη τιμή) σε 230 V AC.

Λειτουργία DE

Ρύθμιση αίσθησης (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux):

Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση **±** = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση **+** = Λειτουργία κυκλώματος περ. 2 Lux.

Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση **±** (Λειτουργία φωτός ημέρας).

Ρύθμιση χρόνου (Ρύθμιση εργοστασίου: 8 δευτ.):
Συνεχής ρύθμιση διάρκειας φωτισμού από 8 δευτ. έως 35 λεπ.
Όσον ρυθμιστεί στο – = μικρότερος χρόνος (8 δευτ.) / Όσον ρυθμιστεί στο + = μεγαλύτερος χρόνος (35 λεπ.)
Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτιμάεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου.

Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης

1 Με αυτοκόλλητα κάλυψης, για να απομονώνετε π.χ. δορυμάρκια ή γενιστικά οικόπεδα
2 Εμβλήματα 2 – 10 m, με περιστροφή του φακού του αισθητήρα κατά 180°.

Διατρωμένες λειτουργίες (Διατρωχή / Ανοία -> Βελθόμε)

Χωρίς τάνη / Ασφάλεια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε -> Νέα ασφαλεία, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τόνος, Δεn ενεργοποιείται / Περιβάλλον ακόμα πολύ φωτεινό -> Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμιστεί νέα τιμή / Φωτιστικό μέσο ελαττωματικό -> Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου / Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ -> Ενεργοποίηση / Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά -> Νέα ρύθμιση, Δεn απενεργοποιείται / Περιβάλλον δεν είναι ακόμα αρκετά φωτεινό -> Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμιστεί νέα τιμή / Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης -> Αλλαγή περιοχής / Ξε. Διαρκής λειτουργία -> Ξενοικιστική συστήσι σε αυτόματη λειτουργία, Διαρκής ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ / Κάμπω βρίσκεται στην περιοχή κάλυψης -> Τροποποίηση περιοχής, αίσθηση απόσταση, Ενεργοποιείται ανεπιθύμητα / Ανιχνεύσει οχημάτα στο όριο -> Τροποποίηση περιοχής, ρύθμιση αισθητήρα, Αλλαγή εμβλέιας / Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος -> Σε κρύο μείωση εμβλέιας αισθητήρα μέσω χειμ- λώματος, σε ζεστά ρύθμιση πιο ψηλά.

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξάρτηματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσυρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

-  Δεn επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ: Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφορογή της, σε εθνικό όιασο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκ- τρικές συσκευές να αποσυρονται εξαρμωτικά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φυλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν της Steinel κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχετες σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφαλεία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δοκιμασλοτικό έλεγχο. Η εταιρία Steinel αναλαμβάνει την εγγύη-

ση για άφωνη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Ειρωνόμενε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε φολάματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με εποικυή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας εγγύηση. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξάρτητα φέρους και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Παράτρω επισκόλουθε βλάβες σε ξένα αντικείμε- να αποκλειστικά. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποφυρακολλημένη συσκευή εγκαταστάσει με σύντημη παράδοση του ορφάλματος, με την αποδέξη ταιριότη ή το τιμολόγιο (πρωτομηνιαία αγοράς και παραγωγή εμπόρου) στην ανάκληση υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυη- τική αίσθηση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν κάτω συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

3 ΕΤΗΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ	16	
-------------------------	-----------	--

TR TÜRKÇE

Çalışma Prensiibi

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Başlı olan piro elektrikli kızılözde detektörler, hareket eden vücudların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Ajanların bu yaydığı ısıyı izledi elektronik olarak işleme ve bilgi olan izleyicileri çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemleri çalıştırmaması da mümkün değildir.

Güvenlik Bilgileri

- 11 Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablolaması alan güvençemlidir. Bu nedenle önce elektrik akımı kesin ve sonra kablodla gerilim olup olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- 12 Lambanın tesisiatı çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. İşler personeli süzörunde çalışmaya geçene ölein tesisiatı yeteneklimeleri ve başlama zamanına göre uzman bir personel tarafından yapılmalıdır. **DE-VEE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, ÖH-SEV 1000**
- 13 Sadece orijinal yedek parça kullanın
- 14 Sadece kendiniz parçalarını ayırmayın. Onarım çalışmasını sadece yetkili servisiler tarafından yapılacaktır.

Tesisiat Uyarıları DE - FI

L = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renkidir) / N = Nötr İletken (genellikle mavı)

PE = mutemeli konuyu (toprak hattı) İletken (genellikle sarı)

1 Sıva altı kablosu ile bağlanıır **2** Sıva üstü kablosu ile bağlanıır

Dikkat: Gerektiğinde toprak hattını sıyırın. Besleme kablosuna çizgiyi açıp kapatmak için bir şebeke şalteri monte edilebilir. Önemli: Elektrik kablolamının kanşırılması hazınr hassar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A kablo konuyucu otomatik sigorta ile korunmasını oiktal edin. Yoğuşma suyu değıır **1** duvar montajı, **2** tavan montajı) gerekteğinde 5 mm'lik malkar ucı ile açılabilir.

- 11 Fiyzen lambalar, enerji tasarru lambaları, elektronik starterli LED lambaları (bağılı olan bölün starterlerin toprak kapasitesi belirtilen değere altında), 230 V AC.

Fonksiyon DE

Alacakaranlık Ayarı (Fabrika çıkış ayarı: Günüzük ışık işletmesi 2000 Lux):

Sensörün 2 – 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı.

Ayar düğmesi **±** = konumunda + Günüzük ışık işletmesi yaki 2000 Lux.

Ayar düğmesi **+** = konumunda = Alacakaranlık işletmesi yaki 2 Lux.

Günüzük ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi **±** (günüzük ışık işletmesi) konumu- na ayarlanacaktır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkış ayarı: 8 sn.): 8 sn. ile 35 dakka arasında kademesiz olarak ayarlanabilen yama süresi.

Ayar düğmesi – konumunda = en kısa süre (8 sn.)

Ayar düğmesi + konumunda = en uzun süre (35 dak.)

Kapsama alanı ayarlanma işlemeinde en kısa sürenin – ayarlanmasını tavsiye edilir.

Kapsama Alanı Ayarı

12 Örneğin yaya yollarını veya komşu arazisini kapsama alanı dışına çıkarmak için kullanılan merceği kapatma etiketi


13 Sensör merceği 180° döndürülecek erişim mesafesi 2 – 10 m ayarlanır

İşletme Anzaları (Arıza / Sebabi -> Tamiri)

Gerilim beslemeye yok / Sigorta arızalı, lamba çalıştırılmadı -> Yeni sigorta takın, anahtarı açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin. **Çizgi devreye girmiyor** / Ortam henüz aydınlık -> devreye girme sırasına eşleşmiş bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın / Ampul arızalı -> Ampulü değısirin / Elektrik şalteri KAPALI -> çalıştırın / Kapsama alanı doğıru olarak ayarlanmadı -> Yeniden ayarlayın. **Kapatıyor** / Ortam yeterince aydınlık değil -> devreye girme sırasına eşleşmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın / Kapsama alanı için- de sürekli hareket meydana -> Kapsama alanını değısirin / Sirekli ışık işletmesini ayarlayın -> Sirel anahtar otomatik modunda. **Sürekli AÇIK/KAPANıyor** / Başlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor -> Kapsama alanını değısirin, mesafeyi büyölün. **Çizgi işletmeden devreye giriyor** / Yoldan geçen otomobillerin alginlan- ması -> Kapsama alanını değısirin, sensörün yönünü çevirin. **Erişim mesafesi değışlimi** / başka ortam sıcaklıklarına -> soğuk havalarda sensörün çevredek erişim mesafesini kısaltın, yüksek sıcaklıklarda arttırın.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre duştu bir dönüştürme gönderimlidir.

-  Elektrikli cihazların eşvel atıklarını içine atmayın!

Sadece AB Ülkeleri için: Alık Elektrikli ve Elektronik Cihazları Avrupa yönergisine ve bunun dönüştürü ulusal yasaları göre, artık kullanılmamayaacak haldedki elektrikli cihazların ayrı toplanır çevre duştu geri dönüştür için gön- derilmesi zorunludur.

Üretici garantisii

Bu Steinel ürünü yüksek lina ile üretilmiş olup geçerli olan yöntemlere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlenimi uygulanmıştır. Steinel firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Çizim 36 ay garantildir ve garanti süresi cihazın alıcısı sathiddiği güden lıftıben başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamına verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değısilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yöntemlere yakın kullanım, bakım veya yabancı parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyaların üzerinde olabilecek müzaker hasarlarla firmamızın herhangi bir ilgisi edildir. Garantili hizmetlerinden yararlanmak sadece, çizim skdölmeden ve parçalarını ayırmadan, kısa bir süre tutmaya (satin alış bahrini beş- ten baki kaçışın ile) işi yekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleştirir.

3 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ

Sevris: Garanti süresi dolduktan sonra olunan arızalar veya garanti kapsamına dulum- mayan parçaların hasarlanmasını durumdnda fabrika servisimize gerekli lami hizmetlerini postalayın.

17	
-----------	--

Service		
DE STEINEL Vertrieb GmbH <p>Deiselstraße 80-84 · 34442 Herzebrock-Clarholz Tel: +49(5245)448-188 www.steineld.de</p>	TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi <p>Hill Rilei Paşa Mahallesi Yüzürcühanvar Sokak FIRPA Ticaret Merkezi A Blok Kat:5 No:313 Şişli / İSTANBUL Tel.: +90 212 </p>	